

AYUDA A LA FLOTABILIDAD 50 N

Los chalecos salvavidas o dispositivos de flotación solo reducen el riesgo de ahogamiento. No pueden garantizar que le salvarán la vida. Ciertas prendas de vestir pueden disminuir la eficacia de los chalecos salvavidas o dispositivos de flotación.

INFORMACIÓN IMPORTANTE APLICACION/USO

Adecuado para nadadores competentes en condiciones cercanas a la costa, donde los medios de rescate estén a mano. Esta prenda puede llevarse bajo arnés de seguridad. Tenga en cuenta que ciertas prendas de vestir pueden disminuir la eficacia de los dispositivos de flotación.

N.B:
El 50 N estándar es adecuado para su uso en deportes acuáticos como por ejemplo vela ligera, esquí acuático, piragüismo, etc., y está diseñado para permitir la libertad de movimiento.Debe llevarse un salvavidas en todas las circunstancias donde sean necesarios mayores márgenes de seguridad. Un salvavidas está diseñado para colocar a la persona inconsciente en posición de espaldas manteniendo las vías respiratorias por encima del nivel del agua.

INSTRUCCIONES

Colóquese el dispositivo de flotación como chaleco. El dispositivo de flotación no estará totalmente puesto hasta que haya apretado y fijado todas las hebillas, cremalleras y cordones. Para más información sobre la gama de tamaños, la flotación mínima y la identificación del producto, consulte el producto.

Antes de usar la ayuda a la flotabilidad:

Es importante comprar una prenda de la talla correcta. No debe comprarse en tallas más grandes de lo necesario; antes de utilizarlo, pruebe el dispositivo de flotación dentro del agua para ver cómo funciona. Esto es especialmente importante en los niños. Para que los niños se acostumbren a llevar un dispositivo de flotación, permítale que lo lleven mientras juegan en el agua, preferiblemente usando ropa similar a la que utilizarán en el agua. Compruebe una vez al año que el dispositivo de flotación no esté dañado, y que las cualidades de flotabilidad no se hayan visto alteradas. Después de su uso, lave el dispositivo de flotación con agua fresca y séquelo en un área bien ventilada y alejado de llamas y radiadores calientes. Para lavar la prenda, lea las instrucciones de lavado que aparecen dentro del dispositivo de flotación y sigalas cuidadosamente. El dispositivo de flotación puede soportar temperaturas extremas de entre -30 °C y +60 °C, y no debe almacenarse en lugares con luz solar directa. Con un uso normal, este producto debería durar 10 años. En caso de necesidad, póngase en contacto con el agente en el país donde fue adquirido. No utilice el dispositivo de flotación a modo de cojín. Aprenda a utilizar el dispositivo. Enseñe al niño a flotar con este dispositivo de flotación.

GARANTIA

Este producto se ha fabricado cuidadosamente utilizando para ello materiales de la mejor calidad. Este producto tiene una garantía de dos años que cubre fallos de material y de fabricación. La garantía cubre todos los usos privados recreativos siempre y cuando el producto no se haya utilizado indebidamente y se hayan seguido las instrucciones que se acompañan. La garantía solo cubre cambios por motivos de calidad o la reparación del producto.

☒	AYUDA A LA FLOTABILIDAD 50 N Adecuado para nadadores competentes en condiciones cercanas a la costa realizando a deportes acuáticos activos. Ayuda a la persona que lo lleva puesto y está consciente a proceder al auto-rescate. No se trata de un salvavidas y no posiciona de espaldas a quien lo lleva.	☒	CHALECO SALVAVIDAS 150 N Adecuado para nadadores y no nadadores en todo tipo de condiciones climáticas. Posición de espaldas a la persona inconsciente.
☒	CHALECO SALVAVIDAS 100 N Para nadadores y no nadadores en aguas cercanas a la costa en condiciones moderadas. Por lo general posiciona de espaldas a la persona inconsciente.	☒	CHALECO SALVAVIDAS 275 N Adecuado para personas que lleven prendas pesadas e impermeables con aguas en malas condiciones y alejadas de la costa. Posición de espaldas a la persona inconsciente.

SCHWIMMHILFE 50 N

Rettungswesten/Schwimmhilfe vermindern nur die Gefahr des Ertrinkens. Sie sind keine Garantie für Rettung. Gewisse Kleidungsstypen können die Funktion der Rettungsweste/ Schwimmhilfe beeinträchtigen.

**WICHTIGE INFORMATION
VERWENDUNGSBEREICH**
Für Schwimmer in geschützten, küstennahen Gewässern, wo Hilfe erreichbar ist. Die Rettungsweste sollte bereits bei mäßigem Seegang angewandt werden. Die Schwimmhilfe kann unter einem Lifebelt getragen werden. Gewisse Kleidungsstücke, z. B. wasserdichte Kleidung, können die Funktion der Schwimmhilfe beeinträchtigen.

Unterschied zwischen Schwimmhilfe und Rettungsweste:
Eine Schwimmhilfe gibt einem Schwimmer passende Schwimmhilfe während überwachter Tätigkeit, z. B. Jollensegeln, Wasserskisport, Sportfischerei u.a.m. Wenn größere Sicherheit erforderlich ist, soll die Rettungsweste benutzt werden. Eine Rettungsweste ist so konstruiert, daß sie eine bewußtlose Person in Rückenlage bringt und die Atemwege über Wasser hält.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Legen Sie die Schwimmhilfe wie eine Jacke an. Die Schwimmhilfe wird erst komplett wirksam, wenn alle Schnallen, Reißverschlüsse und Riemen angezogen und gesichert sind. Es ist wichtig, daß die richtige Größe gekauft wird. Eine Schwimmhilfe ist kein Kleidungsstück, in das man "hineinwächst". Ausführliche Information über Größenbereich, Mindestauftrieb und allgemeine Produktinformation finden Sie am Produkt.

Bevor Sie die Schwimmhilfe benutzen:

Probieren Sie die Schwimmhilfe im Wasser und machen Sie sich mit ihren Eigenschaften vertraut. Es ist besonders wichtig, daß die Kinder sich an die Schwimmhilfe gewöhnen. Probieren Sie sie in der Badanstalt oder am Badestrand beim Spielen aus, gern zusammen mit der Kleidung, die Sie normalerweise unter der Schwimmhilfe tragen. Kontrollieren Sie jährlich, daß die Schwimmhilfe heil ist, die Schwimmkörper unbeschädigt und die Schwimm Eigenschaften zufriedenstellend sind. Nach Benutzung soll die Schwimmhilfe in Frischwasser gespült und in gutbelüfteten Raum getrocknet werden; jedoch nicht in der Nähe von Offenerm Feuer oder über heißen Heizkörpern. Bei Bedarf an Reinigung sollen die Waschanweisungen in der Schwimmhilfe befolgt werden. Die Schwimmhilfe hält Temperaturen zwischen -30 °C +60° C aus sollte aber nicht im starken Sonnenschein aufbewahrt werden. Berechnete Lebensdauer bei normaler Benutzung: 10 Jahre. Falls die Schwimmhilfe Service benötigt: Nehmen Sie Kontakt mit dem Wiederverkäufer in dem Land auf, in dem Sie die Schwimmhilfe gekauft haben. Nicht als Kissen benutzen. Testen Sie die Schwimmhilfe im Wasser und machen Sie sich vor Gebrauch mit deren Eigenschaften bekannt. Bringen Sie Kindern bei mit der Schwimmhilfe zu treiben.

GARANTIE

Dieses Produkt wurde unter Verwendung der besten Rohstoffe und mit größter Sorgfalt hergestellt. Wir gewähren deswegen 2 Jahre Garantie auf diese Weste. Die Garantie umfaßt nur die Reparatur der Weste oder den Austausch gegen eine neue gleichwertige Weste. Die Garantie gilt nur dem Material und Herstellungsfehlern. Die Garantie setzt voraus, daß die Weste nur für den privaten Gebrauch benutzt wurde, keinem Unglücksfall ausgesetzt war und das Vorsicht angewandt und die Gebrauchsanweisung befolgt wurde.

☒	SCHWIMMHILFE 50 N Für Schwimmer und Nichtschwimmer in geschützten, küstennahen Gewässern, wo Hilfe erreichbar ist. Bewußtlose Person wird nicht in Rückenlage gebracht. Dies ist keine Rettungsweste!	☒	RETTUNGSWESTE 150 N Für Schwimmer und Nichtschwimmer bei jeder Wetterlage. Bringt eine bewußtlose Person in Rückenlage.
☒	RETTUNGSWESTE 100 N Für Schwimmer und Nichtschwimmer, in küstennahen Gewässern mit mäßigem Seegang und offshore. Bringt eine bewußtlose Person in Rückenlage.	☒	REDDINGSVEST 275 N Für Benutzer schwerer, wasserdichter Kleidung unter äußerst extremen Verhältnissen. Bringt eine bewußtlose Person in Rückenlage.

DRIJFHULPMIDDEL 50 N

Redding of drijfhuipmiddelen verminderen het risico op verdrinken, echter volledig uitsluiten kunnen ze het niet. Het dragen van bepaalde kleding kan de prestaties van een drijfhuipmiddel of reddingvest verminderen.

**BELANGRIJKE INFORMATIE
GEBRUIK**
Geschikt voor geoeefende zwemmers in rustig water waar hulp in geval van nood nabij is. Het 50 N drijfhuipmiddel is bij uitstek geschikt in situaties waar met name bewegingsvrijheid vereist is zoals bij het zeilen in open boten, waterskiën en kanoeën. Het 50 N drijfhuipmiddel kan ook gedragen worden onder een veiligheidskleding.

Waarschuwing:
Een drijfhuipmiddel is geen reddingvest. Wanneer meer veiligheid en drijfvermogen nodig zijn, gebruik dan een reddingvest. Een reddingvest is ontworpen om een drenkeling in bewustelose toestand op zijn rug te draaien en de luchtwegen boven water te houden. Het dragen van bepaalde kledingstukken kan de prestaties van het drijfhuipmiddel verminderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Trek het drijfhuipmiddel aan als een jas. Het drijfhuipmiddel is niet volledig operationeel totdat alle gespen, ritsen en banden aange trokken zijn en stevig vast zitten. Kijk op het product voor informatie over maten, het minimale drijfvermogen en productherkenning.

Waarschuwing:

Koop de juiste maat en nooit een te groot of een te klein drijfhuipmiddel. Probeer, om met het drijfhuipmiddel vertrouwd te raken, het na aanschaf in het water uit. Dit geldt met name voor kinderen. Laat het kind eens met het drijfhuipmiddel aan in het water spelen. Bij voorkeur met dezelfde kleding aan als het op het water draagt. Controleer het drijfhuipmiddel regelmatig op beschadigingen, slijtage en drijfvermogen. Spoel het drijfhuipmiddel na gebruik met zoet water af en laat het in een goed geventileerde ruimte drogen. Reinig het vest volgens de wasinstructies op het label. Het drijfhuipmiddel kan temperaturen weerstaan van -30 tot +60° C. Stel het vest niet bloot aan hogere temperaturen. Bewaar het vest op een plaats die niet direct aan zonlicht blootgesteld is. Bij normaal gebruik is de levensduur van dit drijfhuipmiddel tien jaar. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer. Gebruik het drijfhuipmiddel niet als kussen. Test het drijfhuipmiddel in het water en maak uzelf ermee vertrouwd voordat u het gebruikt. Leer het kind drijven met dit drijfhuipmiddel.

GARANTIE

Dit produkt is uit eerste klas materialen vervaardigd. Voor dit produkt geldt een garantie van 2 jaar op materiaal- en fabricagedefecten. De garantie beslaat het normale gebruik tijdens uw, vrijetijdsbesteding. Defecten die optreden door verkeerd gebruik, misbruik of het niet volgen van de gebruiksaanwijzing zijn uitgesloten van garantie. De garantie bestaat uit vervanging of reparatie van het produkt.

☒	DRIJFHULPMIDDEL 50 N Geschikt voor actieve watersportbeoefening door geoe- fende zwemmers op kust- en binnenwateren. Het 50 N drijfhuipmiddel verhoogt de veiligheid van een bij bewustzijn verkende drenkeling. Een 50 N drijfhuipmiddel is geen reddingvest en draait een drenkeling niet in de rugpositie.	☒	REDDINGSVEST 150 N Geschikt in alle omstandigheden voor zwemmers en nietzwemmers. Draait een bewustelose drenkeling in rugpositie.
☒	REDDINGSVEST 100 N Geschikt voor zwemmers en niet-zwemmers in normale omstandigheden op binnen en kustwateren. Ontworpen om een bewustelose drenke- ling in rugpositie te draalen.	☒	REDDINGSVEST 275 N Geschikt voor dragers van zware, waterdichte kleding in extreme omstandigheden. Draait een bewustelose drenkeling in rugpositie.

AIDE A LA FLOTTAISON 50 N

Les gilets de sauvetage et aides à la flottaison ne font que réduire le risque de noyade. Ils ne sont pas des sauveteurs de vie garantis. Certains vêtements peuvent diminuer l'efficacité du gilet de sauvetage/aide à la flottaison.

**INFORMATION IMPORTANTE
APPLICATION/USAGE**
Approprié pour les nageurs expérimentés sur les plans d'eau intérieurs où les secours sont à proximité. Le 50 N standard est adéquat pour les sports nautiques actifs tels que la voile, le ski nautique, le canotage etc. et est con- u pour la liberté de mouvement. Ce vêtements peut être porté sous un har- nais de sécurité.

Attention:
Un gilet de sauvetage doit être porté en toute circonstance où de grandes marges de sécurité sont requises. Un gilet de sauvetage est conçu pour re- tourner sur le dos une personne inconsciente, en gardant les organes de respiration hors de l'eau. A noter que certains types de vêtements peuvent diminuer l'efficacité de l'aide à la flottaison.

INSTRUCTIONS

Enfilez l'aide à la flottabilité comme un veste. L'aide à la flottabilité n'est pas opérationnel en place tant que toutes les boucles, toutes les fermetures à glissière et tous les cordons ne sont pas serrés et fixés. Pour des informations sur la gamme de tailles, la flottabilité minimale et l'identification du produit, veuillez vous reporter au produit.

Attention:

Il est important d'acheter la taille correcte. Ce n'est pas un produit qui grandit avec vous. Avant utilisation, essayez le gilet d'aide à la flottaison dans l'eau afin de comprendre son mécanisme. Ceci est particulièrement important pour les enfants. Afin d'habituer les enfants au port du gilet de sauvetage, le leur faire porter quand ils jouent dans l'eau, de préférence avec des vêtements similaires à ceux utilisés sur l'eau. Vérifiez annuelle- ment le gilet d'aide à la flottaison afin de détecter toute avarie à la qualité de flottaison. Après utilisation, le gilet doit être rincé à l'eau claire et être séché dans un endroit bien ventilé et éloigné de toute flamme vive ou de radiateurs chauds. Pour nettoyer le vêtement, lisez soivez attentivement les instructions de lavage indiquées sur le gilet. Le gilet d'aide à la flottaison peut résister à des températures extrêmes: entre -30 et + 60° C, mais doit être conservé à l'abri de la lumière solaire directe. En utilisation normale, ce produit peut durer 10 ans. En cas de besoin, veuillez contacter l'agent où le produit a été acheté. Ne pas utiliser comme coussin. Essayez l'aide à la flot- tabilité dans l'eau et s'accoutumer à ses caractéristiques avant de l'utiliser. Apprenez à l'enfant à flotter dans cette aide à la flottabilité.

GARANTIE

Ce produit est fabriqué avec soin à partir de matériaux de la meilleure qua- lité disponible. Nous garantissons ce produit pendant deux ans pour tout défaut de matériel et de production. La garantie couvre tous les usages de loisirs privés pour autant que le produit n'ait pas été maltraité ni utilisé à un mauvais emploi, et que les instructions ciaprès ont été suivies. La garantie ne couvre l'échange que pour un produit de qualité similaire ou pour une réparation du produit.

☒	AIDE A LA FLOTTAISON 50 N Approprié aux nageurs compétents et pratiquant des sports nautiques actifs dans les zones côtières et les plans d'eau intérieurs. Aide le porteur conscient à se sauver lui-même. Ceci n'est pas un gilet de sauvetage et ne retourne pas le porteur sur le dos.	☒	GILET DE SAUVETAGE 150 N Approprié pour les personnes compétentes et pratiquant dans toutes les conditions météorologiques. Retourne sur le dos la personne inconsciente.
☒	GILET DE SAUVETAGE 100 N Approprié pour les non-nage- urs et les nageurs dans les zones côtières et les plans d'eau intérieurs, dans des conditions modérées. Retourne sur le dos la personne inconsciente.	☒	GILET DE SAUVETAGE 275 N Approprié pour ceux qui portent de vêtements lourds imperméables, dans les eaux agitées et en pleine mer. Retourne sur le dos la personne inconsciente.

AUTO AL GALLEGGIAMENTO 50 N

I giubbotti di salvataggio e aiuto al galleggiamento riducono solo il rischio di annegamento, non garantiscono il salvataggio. Certi indumenti e altre circostanze possono far diminuire l'efficacia del giubbotto di salvataggio e dell'aiuto al galleggiamento.

**INFORMAZIONI
APPLICAZIONI**
Adatto solo per nuotatori in acque riparate e quando i soccorsi sono vicini. I 50 N standard sono destinati alle attività sportive quali derive, vele, sci d'ac- qua, canoa, ecc. e sono disegnati per avere la massima libertà di movimento. Può essere usato con la cintura di sicurezza.

ISTRUZIONI
Indossare l'aiuto al galleggiamento come un gilet. L'aiuto al galleggiamento non è completamente indossato fino a quando tutte le fibbie, cerniere e lacci non sono saldamente bloccati e fissati. Consultare il prodotto per infor- mazioni sulla gamma di dimensioni, il galleggiamento minimo e l'identifica- zione del prodotto stesso.

ATTENZIONE:

È importante comprare la taglia giusta non è un prodotto da usare abbon- dante. Prima di provare l'aiuto al galleggiamento fuori dall'acqua e assicu- rarsi il funzionamento. Ciò è importante per i bambini. Imparare i bambini ad indossare il giubbotto di salvataggio. Assicurarsi periodicamente che il giubbotto di salvataggio e l'aiuto al galleggiamento non siano danneggiati e che la galleggiabilità sia rimasta efficiente. Dopo l'uso lavare in acqua dolce efredda, asciugare in luogo ventilato lontano da fonte di calore. Per la pulizia attenersi alle istruzioni di lavaggio sull'etichetta interna. I giubbotti di salva- taggio e gli aiuto al galleggiamento resistono a temperature estreme -30 ~+60° C ma non possono essere magazzinati al sole. Con l'uso normale han- no una durata di almeno 10 anni. Contattare il Vostro agente. Non utilizzare l'aiuto al galleggiamento come cuscino. Provare l'aiuto al galleggiamento in acqua e familiarizzare con il prodotto prima di utilizzarlo. Insegnare al bambino come galleggiare nell'aiuto al galleggiamento.

Avvertenza: Quando si utilizza il giubbotto di salvataggio, non usare pan- nolini che forniscono galleggiamento.

GARANZIA

Questo prodotto è stato costruito con cura e con i migliori materiali dispo- nibili. Noi garantiamo questo prodotto per 2 anni per difetti di materiali e di costruzione. La garanzia copre l'uso privato del giubbotto di salvataggio e dell'aiuto al galleggiamento che sia stato usato conformemente che siano state seguite le istruzioni. La garanzia copre solo il cambio o la riparazione dello stesso modello.

☒	AUTO AL GALLEGGIA- MENTO 50 N Adatto solo pe nuot- atori in acque riparate e l'uso costa per le attività sportive. Questo non è un giubbotto di salvataggio e non riporta la persona in posizione supina.	☒	GIUBBOTTO DI SALVA- TAGGIO 150 N Per nuotatori e non nuotatori in mare aperto e in qualsiasi condizione. Riporta la perso- na in posizione supina.
☒	GIUBBOTTO DI SALVA- TAGGIO 100 N Adatto per non nuot- atori e nuotatori in acque riparate in condi- zioni moderate. Riporta la persona in posizione supina.	☒	GIUBBOTTO DI SALVA- TAGGIO 275 N In mare aperto in condizioni estreme. Indumenti pesanti. Riporta la persona anche svenuta in posizione supina.

AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO 50 N

Os coletes de salvação/auxiliares de flutuação apenas se propõem reduzir o risco de afogamento, não garantindo o salvamento de vidas. Certos tipos de vestuário podem prejudicar a eficiência do colete de salvação/auxiliar de flutuação.

**INFORMAÇÃO IMPORTANTE
APLICAÇÃO/UTILIZAÇÃO**
Adequado para quem saiba nadar e esteja em águas interiores com as- sistência à vista. O auxiliar de flutuação 50N é adequado para a prática de desportos náuticos tais como vela ligeira, ski aquático, canoagem, etc., e foi desenhado tendo em vista a liberdade de movimentos. Pode ser usado por baixo de um arnez de segurança.

Aviso:

Sempre que se requirem margens de segurança acrescidas, deve antes usar-se colete de salvação em vez de auxiliar de flutuação. O colete de sal- vação, ao invés do auxiliar de flutuação, é desenhado para virar de costas o utilizador, mesmo em estado de inconsciência, de modo a manter-lhe as vias respiratórias fora de água. Importa referir que alguns tipos de vestuário podem prejudicar a eficiência do auxiliar de flutuação.

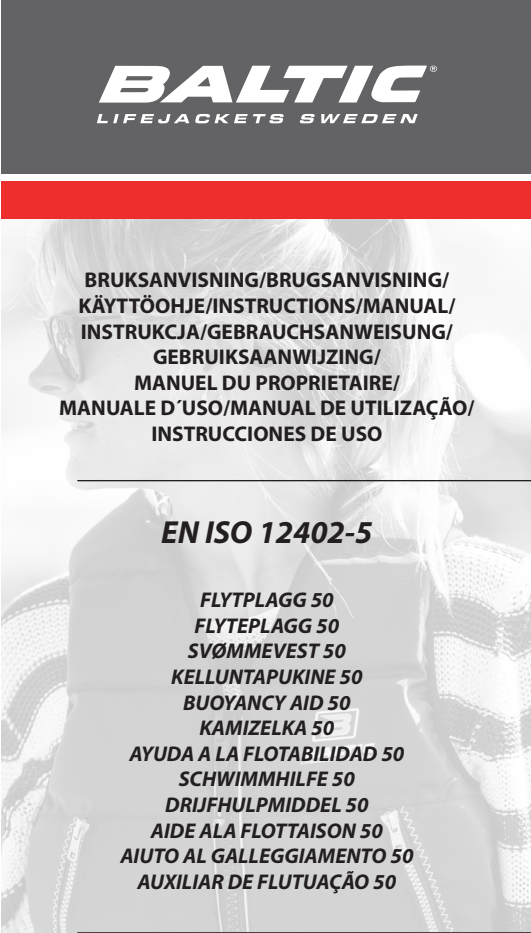
INSTRUÇÕES

Vista o auxiliar de flutuação como se fosse um casaco. Aperte/ajuste fivela, cinto ou outro dispositivo de fixação de modo a obter um ajuste aconhe- gado ao corpo. É importante adquirir o tamanho correcto. No caso de cri- ança ou adolescente é errado comprar um tamanho maior para que ainda lhe sirva quando tiver crescido. Para obter mais informações sobre a gama de tamanhos, o mínimo flotação e identificação do produto, ver o produto. Antes da utilização real, experimente o auxiliar de flutuação na água, por exemplo em piscina ou praia, no sentido de perceber como se comporta e que tipo de protecção lhe oferece. Este teste é particularmente importante no caso de crianças, que deverão fazê-lo com o tipo de vestuário da uti- lização real. O utilizador, adulto ou criança, passa então a confiar no produto. Uma vez por ano faça uma verificação ao auxiliar de flutuação relativamente a estragos visíveis que possam comprometer o seu correcto desempenho, nomeadamente a flutuabilidade. No final de cada utilização deve o auxiliar de flutuação ser enxaguado em água doce e colocado a secar em local are- jado e afastado de fontes de calor (chama ou aquecedores). Para limpeza devem ser observadas as instruções no interior do auxiliar de flutuação. O produto suporta temperaturas entre -30°C e +60°C mas não deve ser guar- dado em exposição à luz directa do sol. A sua duração, em utilização normal, é de dez anos. Em caso de necessidade agradecemos que contacte o agente no país de aquisição. Não utilize o colete de flutuação como uma almofada. Experimente o colete salva-vidas dentro de água e familiarizese com as suas características antes de utilizar.

GARANTIA

Este produto foi cuidadosamente fabricado a partir dos melhores materiais disponíveis. O fabricante oferece uma garantia de 2 anos contra defeitos de confecção ou dos materiais utilizados, excepto a fita retro-reflectora em que a validade é de apenas 1 ano. A garantia cobre a utilização privada em recreio desde que o produto não tenha sido sujeito a uso indevido ou ex- cessivo, e tenha havido observância das instruções de utilização. Em caso de reclamação o fabricante apenas procederá à substituição do produto recla- mado, ou à sua reparação, estando excluídos quaisquer outros prejuízos.

☒	AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO 50 N Adequado para utilização junto da costa ou em águas interiores, por prati- cantes de desportos náuticos que saibam nadar. Fa- cilita o salvamento do utilizador enquanto estiver consciente. Não é um colete de salvação e como tal não é capaz de forçar o utilizador inconsciente a flutuar de boca e nariz voltados para cima.	☒	COLETE DE SALVAÇÃO 150 N Adequado para utilizadores que saibam ou não nadar, em todas as condições de tem- peratura. Satisfaz a condição de virar o utilizador inconsciente com a boca e nariz para cima.
☒	COLETE DE SALVAÇÃO 100 N Adequado em águas interiores ou costeiras, e condições climáticas moderadas, para utilizadores que saibam ou não nadar. Normalmen- te satisfaz a condição de boca e nariz para cima.	☒	COLETE DE SALVAÇÃO 275 N Adequado para utiliza- dores em condições climáticas moderadas, para utilizadores que saibam ou não nadar. Satisfaz a con- dição de boca e nariz para cima.



BRUKSANVISNING/BRUGSANVISNING/
KÄYTTÖOHJE/INSTRUCTIONS/MANUAL/
INSTRUKCJA/GEBRAUCHSANWEISUNG/
GEBRUIKSAANWIJZING/
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE/
MANUALE D'USO/MANUAL DE UTILIZAÇÃO/
INSTRUCCIONES DE USO

EN ISO 12402-5

FLYTPLAGG 50
FLYTEPLAGG 50
SVØMMEVEST 50
KELLUNAPUKINE 50
BUOYANCY AID 50
KAMIZELKA 50
AYUDA A LA FLOTABILIDAD 50
SCHWIMMHILFE 50
DRIJFHULPMIDDEL 50
AIDE ALA FLOTTAISON 50
AIUTO AL GALLEGGIAMENTO 50
AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO 50

2 ÅRS GARANTI/2 VUODEN TAKUU/
2 YEAR GUARANTEE/2 LAT GWARANCJ/
2 JAHRE GARANTIE/2 JAAR GARANTIE/
2 ANS DE GARANTIE/
2 ANNI DI GARANZIA/2 AÑOS DE GARANTIA



FLYTPLAGG 50 N

Räddningsvästar/flytplagg minskar endast risken att drunkna. De är ingen garanti för räddning. Vissa typer av kläder kan nedsätta räddningsvästens/flytplaggets funktion.

VIKTIG INFORMATION ANVÄNDNINGSMÅRÅDE

För simkunnig person i kustnära, skyddade vatten med närhet till hjälp. Redan vid måttlig sjögång bör räddningsväst användas. Flytplagget kan användas under säkerhetsele. Vissa typer av kläder, t.ex. vattentäta kläder, kan nedsätta flytplaggets funktion.

Skilnaden mellan flytplagg och räddningsväst:

Ett flytplagg är konstruerat för att ge en simkunnig person en smidig flyt-hjälp vid övervakad verksamhet, t.ex. jollesegling, vattenskidkning, fritidsfiske m.m. Vid krav på större säkerhet skall räddningsväst användas. En räddningsväst är konstruerad för att vända en medvetlös person till ryggläge med andningsvägarna över vattenytan.

BRUKSANVISNING

Tag på flytplagget som en jacka. Flytplagget är inte korrekt påtaget förrän bixtlås, spännen och knyt-snören är stängda/knutna och plagget sitter tätt mot kroppen. Det är viktigt att köpa rätt storlek. Ett flytplagg är inget plagg att "växa i". Se produkten för upplysningar om storlek, bärformåga och produktnummer.

Innan du använder flytplagget:

Prova flytplagget i vatten och bekanta Dig med dess egenskaper. Det är speciellt viktigt att barn får vänja sig vid flytplagget. Prova i simhall eller vid badstrand under lekfulla former, gärna med den klädesl. Du normalt använder ihop med flytplagget. Kontrollera årligen att flytplagget är helt, flytkropparna oskadda samt att flytegenskaperna är tillfredsställande. Efter användning skall flytplagget sköljas i färskvatten och torka i väl ventilerat utrymme, dock ej nära öppen eld eller över heta element. Vid behov av rengöring skall tvättanvisningarna i flytplagget följas. Flytplagget tål temperaturer mellan -30 - +60°C, men bör ej förvaras i starkt solen. Beräknad livslängd vid normal användning är 10 år. Är flytplagget i behov av service skall Du kontakta agenten i det land Du köpt det. Använd inte västen som sittunderlag. Prova flytplagget i vatten och bekanta dig med dess egenskaper innan du använder det. Lär barnet flyta i flytplagget.

GARANTI

Denna produkt är noggrann tillverkad av de bästa råvaror som finns att tillgå. Vi lämnar därför 2 års garanti på detta plagg. Garantin omfattar enbart reparation av plagget, eller utbyte till ett nytt likvärdigt plagg. Garantin gäller enbart material- eller produktionsfel. Garantin förutsätter att plagget enbart använts för privat bruk, ej varit utsatt för olyckshändelse samt att normal aktsamhet tillämpats och bruksanvisningen följts.

FLYTEPLAGG 50 N

Redningsvest/flyteplagg minskar risken för å drukne. De gir ingen garanti för redning. Noen typer kler kan nedsette redningsvesten/flyteplaggets funksjon.

VIKTIG INFORMASJON BRUKSOMRÅDE

För svømmeikdytte personer nær kysten i beskyttet farvann i nærheten av hjelp. Allerede ved liten sjøgang bør redningsvest benyttes. Flyteplagget kan anvendes under sikkerhetsseler. En del typer kler f.eks. venntette kler kan nedsette flyteplaggets funksjon.

Forskellen mellem svømmevest og redningsvest:

Ett flyteplagg er konstruert for å gi en svømmedyktig person en behaglig flytehjelp under oppsyn f.eks. jollesegling, vannskijøring, fritidsfiske m.m. Ved krav til større sikkerhet skal redningsvest benyttes. En redningsvest er konstruert for å snu en bevidstløs person over i ryggstilling, med munn og nese godt over vannet.

BRUKSANVISNING

Tag på flyteplagget som en jakke. Flyteplagget er ikke ordentlig på før gli-delås, spenner og snorer er lukket, strammet og knytt og plagget sitter tett mot kroppen. Det er viktig å kjøpe riktig størrelse. Et flyteplagg er ikke noe å "vokse i". Se selve produktet når det gjelder opplysninger om størrelsesområde, minste flyteevne og aktuell identifikasjon.

Før du bruker flyteplagget:

Prøv flyteplagget i vannet slik at du blir kjent med egenskapene til plagget. Det er spesielt viktig at barn får venne seg til flyteplagget. Prøv i en svømme-hall eller på badestrand - la det gå lek i det. Prøv helst også flyteplagget sammen med de klærne som normalt brukes under flyteplagget. Kontroller hvert år at flyteplagget er helt, flytekroppen er uskadd og at flyteegenskapene er tilfredsstillende. Etter bruk skal flyteplagget skylles i ferskvann og tørke i et ventiler rom. Ikke, i nærheten av åpen ild eller over varme ovner. Når flyteplagget må rengjøres må vaskeanvisning i plagget nøye følges. Flyteplagget tåler temperaturer mellom -30 - +60°C, men bør ikke oppbevares i sterkt solskinn. Beregnet levetid ved normal bruk er 10 år. Trenger flyteplagget service, skal agenten i det land plagget er kjøpt kontaktes. Vesten må ikke brukes som sitteunderlag. Prøv flyteplagget i vann og gjør deg kjent med dets egenskaper far du bruker det. Lær barnet å flyte i flyteplagget.

GARANTI

Dette produkt er produsert av de beste råvarer som finnes. Vi gir derfor 2 års garanti på dette plagg. Garantien gjelder kun reparation eller erstatning med ett nytt, likeverdig produkt. Garantien gjelder kun material- eller produktionsfel. Garantien gjelder kun når produktet har vært utsatt for normal privatbruk og bruksanvisning er fulgt. Den gjelder ikke når produktet har vært utsatt for en ulykshendelse.

SVØMMEVEST 50 N

Redningsvest/svømmevest formindsker kun risikoen for at drukne. De gir ingen garanti for redning. Visse typer af beklædning kan nedsætte redningsvesten/svømmevestens funktion.

VIKTIG INFORMATION ANVENDELSEOMRÅDE

För svømmeikdytte personer i kystnært, beskyttet vand med hjælp i nærheden. Allerede ved svag Søgang bør anvende redningsvest. Svømmevesten kan anvendes under sikkerhedsele. Visse typer af beklædning kan nedsætte svømmevestens funktion, f.eks. vandtæt bklædning.

Forskellen mellem svømmevest og redningsvest:

Pue kelluntaliivi on uimataitoisen henkilön mukava kelluntaapuväline käytettäväksi valvotuissa olosuhteissa esim. jollapurjehduksessa, vesihiihdossa, vapaa-ajan kalastuksessa jne. Vaativamissa olosuhteissa tulee käyttää pelastusliiviä. Eäät asusteet esim. vesiliivit sadeasut voivat heikentää kelluntapukineen ominaisuuksia.

BRUGSANVISNING

Tag svømmevesten på som en jakke. Svømmevesten er ikke påtaget korrekt, for alle spænder, lynlås og snorer er lukket/snøret korrekt, og vesten sidder tæt ind til kroppen. Det er vigtigt at købe den rigtige størrelse. En svømmevest er ikke til at "vokse i". Se produktet for at få oplysninger om størrelse, minimumopdrift og produktnummer.

Inden du tager svømmevesten i brug:

Prøv svømmevesten i vand og bliv bekendt med dens egenskaber. Det er specielt vigtigt, at børn får lov til at vænne sig til svømmevesten. Prøv svømmevesten i en svømmehal eller ved badestranden under leg, gerne med den beklædning som normalt anvendes sammen med svømmevesten. Kontrol-ler årligt at svømmevesten er hel, flydedelene uskadte samt at flydeegenskaberne er tilfredsstillende. Efter anvendelse skal svømmevesten skylles i ferskvand og hænges til tørre i et ventileret rum, dog aldrig tæt ved åben ild eller varme radiatorer. Ved rengøring af svømmevesten skal vaskeanvisningerne i svømmevesten følges. Svømmevesten tåler temperaturer mellem -30 - +60°C, men bør ikke opbevares i stærkt solskinn. Beregnet levetid under normal anvendelse er 10 år. Skal vesten til service, skal du kontakte agenten i det land, hvor du har købt den. Anvend ikke vesten som sideunderlag. Afprøv svømmevesten i vandet og gør dig fortrolig med dens egenskaber, for du bruger den. Lær barnet at flyde i svømmevesten.

GARANTI

Dette produkt er fremstillet af de bedste råvarer, som findes på markedet. Vi giver derfor 2 års garanti på disse veste. Garantien omfatter kun reparation af vesten eller evt. ombytning til en tilsvarende vest. Garantien gælder kun for produktions eller materielle fejl. Garantien forudsætter, at vesten kun er anvendt til privat brug, ikke har været udsat for ulykkeshændelser, samt at normal agtpågivenhed har været udvist, og at man har fulgt bruksanvisningen.

KELLUNTAPUKINE 50 N

Pelastusliivi/kelluntapukine vähentää hukkumisriskiä. Se ei takaa pelastusta. Eäät asusteet voivat heikentää pelastusliivin/kelluntapukineen toimintaa.

TÄRKEÄ TIEDOTE KÄYTTÖALUE

Uimataitoisen liivi suojailla vesillä ja valvotuilla alueilla. Vaativamissa olosuhteissa tulee käyttää pelastusliiviä. Kelluntapukinetta voi käyttää turvavyön alla. Eäät asusteet esim. vesiliivit sadeasut voivat heikentää kelluntapukineen ominaisuuksia.

Kelluntapukine ja pelastusliivin ero:

Pue kelluntaliivi on uimataitoisen henkilön mukava kelluntaapuväline käytettäväksi valvotuissa olosuhteissa esim. jollapurjehduksessa, vesihiihdossa, vapaa-ajan kalastuksessa jne. Vaativamissa olosuhteissa tulee käyttää pelastusliiviä. Eäät asusteet esim. vesiliivit sadeasut voivat heikentää kelluntapukineen ominaisuuksia.

KÄYTTÖOHJE

Pue kelluntaliivi päälle tavallisen liivin tapaan. Kelluntaliivi on kunnolla päällä vasta kun kaikki soljet, vetoketjut ja hihat on kiristetty ja kiinnitetty. Valitse sopivan kokoinen kelluntapukine. Siinä ei saa olla kasvuvaraa. Katso kokotiedot, vähimmäiskantavuus ja tuotetunnisteet tuotteesta.

Ennen tosikäyttöä:

Totuttaudu kelluntapukineeseen vedessä ja tutustu sen ominaisuuksiin. Lasten on erityisen tärkeää totuttautua kelluntapukineeseen yhdessä niiden asusteiden kanssa, joita käytetään tositilanteissa. Totuttautuminen on parasta suorittaa uimaaltaassa tai uimarannalla. Tarkasta vuosittain, että kelluntapukine on ehjä, lukitukset ovat vahingoittumattomat ja kellutusominaisuudet ovat riittävät. Käytön jälkeen liivi tulee huuhdella makeassa vedessä ja kuivata ilmastoidussa tilassa ei kuitenkaan avotulen tai lämpöpatterin välittömässä läheisyydessä. Pessussa tulee noudattaa liivin pesuohjeita. Käyttölämpötila -30 - +60° c. Säilytys suojassa auringonvalolta. Liivin arvioitu käyttöikä on 10 vuotta. Jos liivi kaipaa huoltoa, ota yhteys valmistajan edustajaan ostomaassa. Älä käytä liiviä istuma-alustana. Kokeile kelluntapukinetta vedessä ja tutustu sen ominaisuuksiin ennen käyttöä. Opetat lapsi kellumaan kelluntaliivi päällä.

TAKUU

Tämä tuote on huolellisesti valmistettu parhaista mahdollisista raaka-aineista. Annamme tälle tuotteelle 2 vuoden takuun. Takuu käsittää tuotteen korjaamisen tai vaihtamisen vastaavaan tuotteeseen. Takuu koskee vain raaka-aine tai valmistusvikoja Takuu edellyttää, että tuote on ollut yksityiskäytössä eikä se ole ollut käytössä onnettomuuden yhteydessä ja että normaalia varovaisuutta sekä käyttöohjetta on noudatettu.

BUOYANCY AID 50 N

Lif jackets/buoyancy aids only reduce the risk of drowning. They are not a guaranteed life-saver. Certain clothing can diminish the effectiveness of the lif jacket/buoyancy aid.

IMPORTANT INFORMATION APPLICATION/USE

Suitable for competent swimmers in inshore conditions where assistance is near at hand. The 50 N standard is suitable for use in active watersports such as dinghy sailing, waterskiing, canoeing etc., and is designed for freedom of movement. This garment can be worn under a safety harness.

N.B

A lif jacket should be worn in all circumstances where greater margins of safety are required. A lif jacket is designed to turn an unconscious onto the back position keeping the airways above water level. It should be noted that certain clothing can diminish the effectiveness of the buoyancy aid.

INSTRUCTIONS

Put on the buoyancy aid as a waistcoat. The buoyancy aid is not fully donned until all buckles, zippers and ties are tightened and secured. For information regarding size range, minimum buoyancy and product identification please refer to the product.

Before using the buoyancy aid:

It is important to buy the correct sized garment. It is not a product to grow into! before use try buoyancy aid out in the water to see how it works. This is especially important for children. To get children used to wearing the buoyancy aid, allow them to wear it whilst playing in the water, preferably wearing clothes similar to that used on the water. Check annually that the buoyancy aid is undamaged, and that the buoyancy qualities are not impaired. After use the buoyancy aid should be rinsed in fresh water and dried in a well ventilated area away from naked flame or hot radiators. To clean garment read the washing instructions inside the buoyancy aid and follow carefully. The buoyancy aid can withstand extremes of temperature between -30 - +60°C, but should not be stored in direct sunlight. With normal use this product should last 10 years. In case of need please contact agent in country where purchased. Do not use the buoyancy aid as a cushion. Train yourself in the use of the device. Teach the child to float in this buoyancy aid.

Warning: May not be suitable for persons with disabilities.

GUARANTEE

This product is carefully manufactured from the best quality materials available. We guarantee this product for two years against material and manufacturing fault. The guarantee covers all private leisure use where the garment has not been misused or abused, and the enclosed instructions have been followed. The guarantee covers only exchange for quality or repair of garment.

KAMIZELKA ASEKURACYJNA 50N

Gwarancja pokrywa tylko wymianę produktu na nowy lub jego naprawę.

PIĄMIĘTA!

Kamizelka asekuracyjna zmniejsza tylko ryzyko utonięcia. Niektóre ubrania mogą obniżać właściwości wypornościowe kamizelki.

Zastosowanie

Kamizelka asekuracyjna jest odpowiednia dla osób umiejących pływać. Może być stosowana tylko na wodach osłoniętych. Kamizelka 50N przeznaczona jest do aktywnego uprawiania sportów wodnych. Zaprojektowana jest tak, aby nie krepować ruchów. Może być używana razem z uprzążą asekuracyjną.

Różnica pomiędzy kamizelką asekuracyjną a ratunkową

Kamizelka 50N powinna być noszona zawsze podczas uprawiania sportów wodnych kiedy warunki pogodowe nie zapewniają pełnego bezpieczeństwa. Zapewnia podstawową asekurację. Kamizelka ratunkowa jest zaprojektowana tak, aby utrzymywać człowieka ponad powierzchnią wody w bezpiecznej pozycji na plecach z głową ponad powierzchnią wody.

INSTRUKCJA

Srodek ochronny - zakładać jak kamizelkę. Kamizelka asekuracyjna nie spełnia skutecznie swojej funkcji, dopóki nie są ściągnięte i zapięte wszystkie sprzączki, zamki błyskawiczne i ściagi. Informacje na temat rozmiaru, minimalnego wyporu oraz identyfikacji wyrobu widnieją na produkcie.

Zanim użyjesz kamizelkę

Należy pamiętać, aby kupić kamizelkę dobrze dopasowaną do ciała. To nie jest produkt, do którego możnadorosnąć! Jest to szczególnie ważne w przypadku dzieci. Ważniejsze od tego czy kamizelka odpowiada twojej kategorii wagowej jest to czy dobrze pasuje! Sprawdzaj regularnie czy kamizelka nie jest uszkodzona. Po użyciu kamizelkę należy wypłukać w czystej wodzie i dokładnie wysuszyć daleko od otwartego ognia i gorących strumieni powietrza. W celu wyprania kamizelkę przeczytaj instrukcję na metce wewnątrz. Kamizelka wytrzymuje temp. od -30 do +60°C. Nie trzymaj jej jednak długo na słońcu. Przy stosowaniu zgodnym z przeznaczeniem kamizelka powinna dobrze służyć przez 10 lat. W razie potrzeby skontaktuj się ze sprzedawcą. Nie używaj kamizelki jako poduszki.

GWARANCJA

Ten produkt jest wykonany z najlepszej jakości materiałów. Gwarantujemy, że przez 2 lat nie nastąpią zniszczenia spowodowane wadą materiału lub wadą procesu produkcji. Gwarancja obowiązuje produkt, jeśli nie został on źle użyty i jeśli użyto go zgodnie z instrukcją.

 FLYTPLAGG 50 N För simkunnig person i kustnära, skyddade vatten med närhet till hjälp. Vänder ej medvetlös person till ryggläge.	 FLYTEPLAGG 50 N För svømmeikdytte personer nær hjelp i skjærgården. Vender ikke personen over i ryggstilling ved bevidstløs person. Dette er ingen redningsvest.	 SVØMMEVEST 50 N För svømmeikdytte personer i kystnært, beskyttet vand med hjælp i nærheden. Vender ikke bevidstløs person i ryggstilling. Dette er ingen redningsvest.	 KELLUNTAPUKINE 50 N Uimataitoisen liivi suojailla lähivessillä ja valvotuilla alueilla. Ei käännä tajutonta henkilöä selälleen. Tämä ei ole pelastusliivi.	 BUOYANCY AID 50 N Suitable for competent swimmers in inshore and coastal conditions engaged in active water sports. Assists conscious wearer to self rescue. This is not a lif jacket and does not turn wearer onto back position.	 KAMIZELKA ASEKURACYJNA 50 N Przeznaczona dla osób potrafiących pływać. Nie utrzymuje w bezpiecznej pozycji na plecach. Należy jej używać tylko na wodach osłoniętych jako podstawowy środek asekuracyjny.
 RÄDDNINGSVÄST 100 N För simkunnig person och icke simkunnig person i kustnära vatten med måttlig sjögång och offshore. Vänder medvetlös person till ryggläge.	 RÄDDNINGSVÄST 100 N För simkunnig person och icke simkunnig person över 45 kg i alla väderleksförhållanden. Vänder medvetlös person till ryggläge.	 REDNINGSVEST 100 N For svømmedyktige og ikke svømmedyktige personer. Til bruk i relativt beskyttet farvann eller langs kysten hvor sjøgangen ikke blir for stor. Snur no-malt en bevidstløs person over i ryggstilling.	 PELASTUSLIIVI 100 N Uimataitoisen liivi avoimilla läheisillä. Kään-tää tajutonta henkilöä selälleen.	 LIFEJACKET 100 N Suitable for non swimmers and swimmers in inshore and coastal waters in moderate conditions. Normally turns unconscious person onto back position.	 KAMIZELKA RATUNKOWA 100 N Przeznaczona dla osób zarówno potrafiących jak i niepotrafiących pływać. Normalnie utrzymuje w bezpiecznej pozycji na plecach. Należy jej używać tylko na wodach osłoniętych i w strefie przybrzeżnej w stabilnych warunkach pogodowych.
		 REDNINGSVEST 150 N For svømmedyktige og ikke svømmedyktige personer til bruk i alle værforhold. Snur en bevidstløs person over i ryggstilling.	 PELASTUSLIIVI 150 N Uimataitoisen ja uimataidot-toman liivi rajoittamattomin olosuhteisiin. Kääntää tajut-toman henkilön selälleen.	 LIFEJACKET 150 N Suitable for non swimmers and swimmers for all weather conditions. Turns unconscious person onto back position.	 KAMIZELKA RATUNKOWA 150 N Przeznaczona dla osób potrafiących pływać. Nie utrzymuje w bezpiecznej pozycji na plecach. Należy jej używać tylko na wodach osłoniętych i w strefie przybrzeżnej w stabilnych warunkach pogodowych.
		 REDNINGSVEST 275 N Til brukere av tunge vantette kler under ekstreme værforhold og offshore. Snur en bevidstløs person over i ryggstilling.	 PELASTUSLIIVI 275 N Uimataitoisen ja uimataidot-toman liivi käytettäväksi vesitiividen ja painavien asusteiden kanssa. Kääntää tajut-toman henkilön selälleen.		

Produkten överensstämmer med PPE Regulation (EU) 2016/425
The device is in accordance with PPE Regulation (EU) 2016/425
Typgodkänd av / The device is EC type examined by
FORCE Certification A/S, NB 0200, Park Alle 345, 2605 Brøndby, DK
Du kan finna vår försäkran om överensstämmelse på vår hemsida www.baltic.se
You can find our declaration of conformity at our website www.baltic.se

For information about agents and distributors, please contact:

Baltic Safety Products AB

Box 60 • S-545 02 Älgårås, Sweden
Tel. Nat. 0506-369 90, Int. +46 506-369 90
E-mail: office@baltic.se • www.baltic.se

VZTLAKOVÁ POMŮCKA 50 N

Záchranné vesty / vztlakové pomůcky pouze snižují riziko utonutí. Neza-
ručují záchranu života. Některé oděvy mohou účinnost záchranné vesty /
vztlakové pomůcky snížit.

DŮLEŽITÉ INFORMACE POUŽITÍ

Vhodná pro schopné plavce blízko pobřeží s pomocí na dosah. Standard
50 N je vhodný k použití pro aktivní vodní sporty, jako je plavba na člunu,
vodní lyžování, kanoistika apod., a zaručuje svobodu pohybu. Lze nosit pod
bezpečnostní úvaz.

Rozdíly mezi záchrannými vestami a záchrannými vestami:
Záchrannou vestu je třeba nosit za všech okolností, kdy je třeba zajistit větší
bezpečnost. Záchranná vesta je navržena tak, aby osobu v bezvědomí obrá-
tila do polohy na zádech, díky čemuž zůstanou dýchací cesty nad hladinou
vody. Upozorňujeme, že některé oděvy mohou účinnost vztlakové pomůcky
snížit.

POKYNY

Vztlakovou pomůcku si nasadte jako běžnou vestu. Vztlaková pomůcka
není plně nasazena, dokud nejsou utaženy a zajištěny všechny spony, zipy
a pásky. Informace o rozsahu velikostí, minimálním vztlaku a identifikaci
výrobku naleznete na výrobku.

Před použitím vztlakové pomůcky:

Je třeba si zakoupit pomůcku správné velikosti. Není to výrobek, do něhož
byste měli dorůst! Před použitím si vztlakovou pomůcku vyzkoušejte ve
vodě, abyste zjistili, jak funguje. To je zejména důležité pro děti. Aby si děti
na vztlakovou pomůcku zvykly, nechte jim ji nasazenou při hrani ve vodě,
ideálně v oblečení podobném tomu, které budou mít na sobě na vodě. Kaž-
doročně zkontrolujte, že vztlaková pomůcka není poškozena a její vlastnosti
nejsou narušeny. Vztlaková pomůcka musí být po použití opláchnuta čistou
vodou a usušena na dobře větraném místě mimo dosah otevřeného ohně či
horkých radiátorů. Chcete-li pomůcku vyčistit, přečtěte si příslušné pokyny
na vnitřní straně vztlakové pomůcky a pečlivě je dodržujte. Vztlaková
pomůcka vydrží extrémní teploty od -30 do +60 °C, ale neměla by být sklad-
ována na přímém slunečním záření. Při běžném používání by měl tento výro-
bek vydržet 10 let. V případě potřeby se obraťte na zástupce v zemi, kde jste
výrobek zakoupili. Vztlakovou pomůcku nepoužívejte jako polštář. Používání
prostředku si naskoušejte. Naučte děti, jak ve vztlakové pomůcce plavat na
hladině. Varování: Není vhodná pro osoby se zdravotním postižením.

ZÁRUKA

Tento produkt byl pečlivě vyroben z těch nej kvalitnějších materiálů. Na
tento výrobek poskytujeme pětiletou záruku, co se týká materiálu a výroby.
Záruka se vztahuje na veškeré druhy používání při volnočasových aktivitách,
kdy není pomůcka používána nadměrným nebo chybným způsobem a při
nichž jsou zároveň dodržovány veškeré příložené pokyny. Záruka se vztahu-
je pouze na výměnu z důvodu kvality nebo opravu pomůcky.

PÄÄSTEVEST 50 N

Päästevestid ainult vähendavad uppumise võimalust. Need ei taga pääse-
mist. Mõnda tüüpi rõivad võivad pärssida päästevesti toimimist.

TÄHTIS TEAVE KASUTUSOTSTARVE

Sobib ujumiskusega inimestele rannikuvetes, kus abi on lähedal. Pääs-
tevesti tuleks kanda juba mõõduka lainetuse korral. Vesti võib kanda tur-
varakmete all. Mõnda tüüpi rõivad, nt weekindel riietus, võib pärssida vesti
toimimist.

Päästeveste on erinevaid:

See päästevest on mõeldud ujumiskusega inimesele ujukina järelevalve
all toimuvateks tegevusteks, nt paadisõit, veesuusatamine, harrastuska-
lapüük jms. Kui on vaja suuremat ohutust, tuleb kanda teistsugust pääste-
vesti. Päästevesti eesmärk on pöörata teadvuseta inimene lamavas asen-
disse ja hoida hingamisteed veepinnast kõrgemal.

KASUTUSJUHE

Pane päästevest selga nagu jakk. Päästevest on õigesti seljas, kui tõmblukk,
pandlad ja paelad on kinni/seotud ning vest on tihedalt ümber keha. Oluline
on osta õiges suuruses vest. Päästevesti ei osteta kasvuvaruga. Vaata tootel
olevat teavet suuruse, kandevõime ja tootenumbri kohta.

Enne päästevesti kasutamist:

Katseta vesti vees ja tutvu selle omadustega. Eriti oluline on, et lapsed
päästevestiga harjuksid. Laske neil vesti kanda basseinis või rannas osana
mängust, eelistatavalt koos rõivastega, mida nad tavaliselt koos vestiga
kannaksid. Kontrolli kord aastas, et päästevest on terve, ujukid kahjustusteta
ja kandevõime rahuldav. Pärast kasutamist tuleb vesti loputada magevees ja
kuivatada hea õhuvahetusega kohas, eemal lahtisest leegist või küttekeha-
dest. Kui vesti on vaja pesta, järgi vestil olevaid pesemisjuhiseid. Päästevest
talub temperatuuri vahemikus -30°C kuni +60°C, kuid selle hoidmist otsese
päikese kiirguse käes tuleks vältida. Eeldatav kasutusiga harilikul kasutamise
korral on 10 aastat. Kui päästevesti on vaja hooldada, võta ühendust mõne
esindusega ostukohariigis. Ära kasuta päästevesti istmepadjana. Enne pääs-
tevesti kasutamist katseta vesti vees ja tutvu selle omadustega. Õpeta last
päästevestiga pinnal püsima.

GARANTII

See toode on hoolikalt valmistatud parimatest saadavalolevatest materja-
lidest. Seetõttu anname tootele 5 aasta pikkuse garantii. Garantii hõlmab
ainult toote parandamist või asendamise uue samaväärse tootega. Garantii
kehtib ainult materjali- ja valmistusvigade suhtes. Garantii kehtimise eeldu-
seks on, et toodet on kasutatud ainult eraviisiliselt, see ei ole viga saanud
ning seda on hooldatud ja kasutatud juhiste kohaselt.

FLYTPLAGG
FLYTEPLAGG
SVÖMMMEVEST
KELLUNTAPUKINE
BUOYANCY AID
KAMIZELKA A SEKURACYJNA
AYUDA A LA FLOTABILIDAD
SCHWIMMHILF
DRIUFHULPMIDDEL
AIDE A LA FLOTTASION
AIUTO AL GALLEGGIAMENTO
AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO



EN ISO 12402-5

RÄDDNINGSVÄST
REDNINGSVEST
PELASTUSLIIVI
LIFEJACKET
KAMIZELKA RATUNKOWA
CHALECO SALVAVIDAS
RETTUNGSWESTE
REDDINGVEST
GILET DE SAUVETAGE
GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO
COLETE DE SALVAÇÃO



EN ISO 12402-4

RÄDDNINGSVÄST
REDNINGSVEST
PELASTUSLIIVI
LIFEJACKET
KAMIZELKA RATUNKOWA
CHALECO SALVAVIDAS
RETTUNGSWESTE
REDDINGVEST
GILET DE SAUVETAGE
GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO
COLETE DE SALVAÇÃO



RÄDDNINGSVÄST
REDNINGSVEST
PELASTUSLIIVI
LIFEJACKET
KAMIZELKA RATUNKOWA
CHALECO SALVAVIDAS
RETTUNGSWESTE
REDDINGVEST
GILET DE SAUVETAGE
GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO
COLETE DE SALVAÇÃO



EN ISO 12402-2

Produkten överensstämmer med PPE Regulation (EU) 2016/425
The device is in accordance with PPE Regulation (EU) 2016/425
Typgodkänd av / The device is EC type examined by
FORCE Certification A/S, NB 0200, Park Alle 345, 2605 Brøndby, DK
Du kan finna vår försäkring om överensstämmelse på vår hemsida www.baltic.se
You can find our declaration of conformity at our website www.baltic.se

For information about agents and distributors, please contact:

Baltic Safety Products AB

Box 60 • S-545 02 Ålgårå, Sweden
Tel. Nat. 0506-369 90, Int. +46 506-369 90
E-mail: office@baltic.se • www.baltic.se

Art. No: R71050N.2.Y.12402



BUOYANCY AID 50 N
Vhodné pro zdatné plavce
v pobřežních vodách pro-
vozující aktivní vodní sporty.
Pomáhá při vědomí nositele
k sebezáchrane. Toto není

LIFEJACKET 100 N
Vhodné pro neplavce a
plavce v pobřežních vodách
v mírných podmínkách.
Normálně otočí osobu
v bezvědomí do polohy
na záda.

LIFEJACKET 150 N
Vhodné pro neplavce a plav-
ce ve všech povětrnostních
podmínkách. Otočí osobu
v bezvědomí do polohy
na záda.

LIFEJACKET 275 N
Vhodné pro nositele těžkého,
nepromokavého oblečení
v drsných vodách a na moři.
Otočí osobu v bezvědomí do
polohy na záda.



PÄÄSTEVEST 50 N
Sobib ujumiskusega inime-
sele rannikuvetes, kus abi on
lähedal. Ei pööra teadvuseta
inimeste selili asendisse.

PÄÄSTEVEST 100 N
Nii ujumiskusega kui ka
ujumiskusega inimesele
rannikuvetes mõõduka
lainetuse korral. Üldjuhul
pöörab teadvuseta inimese
selili asendisse.

PÄÄSTEVEST 150 N
Nii ujumiskusega kui ka
ujumiskusega üle 45 kg in-
imesele mis tahes ilmastiku-
ludes. Pöörab teadvuseta
inimese selili asendisse.

PÄÄSTEVEST 275 N
Raske, weekindla riietuse
kandjale äärmuslikes
ilmastikuoludes ja avamerel.
Pöörab teadvuseta inimese
selili asendisse.

